



GUÍA PATRIMONIO FUNERARIO

DE PUERTO RÍO TRANQUILO



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile

PROYECTO FINANCIADO
POR EL FONDO NACIONAL
DE DESARROLLO CULTURAL
Y LAS ARTES (FONDART),
ÁMBITO REGIONAL,
CONVOCATORIA 2022

Cementerios familiares



5 CEMENTERIO Local

"Familias Chilotas en Río Tranquilo" Las migraciones de Chilotes a la Patagonia Chilena y Argentina desde mediados del Siglo XIX han generado un importante aporte al desarrollo socioeconómico y cultural de toda esta macrozona. Hoy en día aún se percibe su herencia en la arquitectura, los sabores, la música y sus creencias.

En Río Tranquilo esta herencia cultural también se observa a través de sus ritos funerarios y técnicas arquitectónicas. Algunas de las familias chilotas que llegaron al sector son la familia Cuyul, la familia Picticar y la familia Aguilar.

El cementerio local de Río Tranquilo es el camposanto más antiguo de la localidad. Incluso más antiguo que la existencia del pueblo.

Este lugar fue destinado como cementerio por Don David Bórquez y Don Pedro Lagos, vecinos colindantes del terreno.

La Familia Bórquez Lagos está constituida por don David Bórquez Oyarzun, doña Elvira Lagos Flores y sus 8 hijos. Él es oriundo de Ancud, Chiloé y llega a Río Tranquilo en junio de 1937, donde conoce a su futura esposa, quien es hija de Don Pedro Lagos y Gilberta Flores.

En este cementerio se encuentran sepultados parientes y amigos de las familias pioneras, como también personas que estaban de paso por la zona y encontraron la muerte en esta localidad. Hoy en día se registran más de 120 sepulturas, donde 40 aún no han sido identificadas.

6 FAMILIA Jaramillo Mora

Esta familia llega a la zona del Lago Tranquilo en 1936.

El matrimonio está constituido por Don Faustino Jaramillo, oriundo de Valdivia, y su esposa, la señora Genoveva Mora proveniente de Chillán. El cementerio familiar se inicia con el fallecimiento de su hijo Apolinario en la Tragedia del Lago Tranquilo de 1949. Meses después fallecería Aurora Jaramillo por bronconeumonía y luego Humberto Jaramillo. En 1951 es sepultada la Sra. Genoveva Mora Herrera.

La sepultura principal de tipo casa-tumba fue enviada a construir por don Faustino Jaramillo a don Adalasio Gallardo en 1955.

La **"tragedia del Lago Tranquilo"** ocurrió el 29 de Junio 1949, cuando Apolinario, Fermin y Moraga, en un intento por cruzar el Lago Tranquilo utilizando un "Bongo" (canoas construidas por Faustino Jaramillo) hacia la casa de don Bernardino Pinilla caen al lago al volcar su embarcación. Lamentablemente ninguno de estos jóvenes sobrevivió al accidente. Estas tres personas se encuentran sepultadas en el camposanto familiar.

7 FAMILIA Berrocal Solís

"Un Luthier en Río Tranquilo" En este cementerio se encuentra la sepultura de don José Adalasio Gallardo, quien fuera cónyuge de la Sra. Carlina Berrocal y primer luthier de la localidad.

Don Adalasio, nacido en Frutillar en 1926, construyó de manera autodidacta su primera guitarra a los 14 años. Desde entonces dedicó su vida a la música popular. En 1953 llega a Río Tranquilo donde se desempeñó como cultor y carpintero.

Dentro de los instrumentos musicales que fabricó se encuentran charangos, banyos, incluso inventó una guitarra titulada la "mochilera", por su comodidad para transportarla. La madera que utilizaba para la fabricación de estos instrumentos musicales era generalmente ciruelillo, con terminaciones de canelo y a veces de ciprés.

Durante su trayectoria como cultor, don Adalicio será reconocido reiteradamente por la comunidad de Río Tranquilo por su aporte a la música.

La familia Berrocal Solís comienza a habitar el valle del Río Tranquilo a principios de la década de 1930. Esta familia está conformada por don José Berrocal Muñoz, doña Claudina Solís Pinuer, hijos e hijas, todos provenientes de Panguipulli.

El cementerio de esta familia comienza cuando en 1943 fallece don Jose Berrocal Muñoz, y su hijo Máximo Berrocal escoge el lugar para su sepultura. Ésta fue fabricada con forma de "casita" y revestida de tejuelas de coihue, antiguamente poseía un techo con forma de "M", dado que en ella se encuentran dos personas enterradas.

Dentro de las personas sepultadas en este camposanto se encuentran miembros de la familia Pinuer, Calderón, Jara, Millapinda, Pinilla, Arce, Poblete y Hermosilla.



Primer registro fotográfico del cementerio de la familia Berrocal. Imagen tomada por el Intendente Gabriel Santelices en 1966.

1 FAMILIA Lagos Flores

El matrimonio Lagos Flores llega a la zona con sus hijos e hijas en abril de 1932 provenientes de Perito Moreno, Argentina.

El cementerio familiar se inicia con el fallecimiento de Don Pedro Lagos en 1967, posteriormente, en el año 1971, falleció su señora Doña Gilberta Flores. Dentro de las sepulturas podemos encontrar a Mercedes y Brígido, hijos del matrimonio, además de parientes y amigos de la familia.

Gracias a la donación de un terreno por la familia Lagos Flores, el Estado de Chile crea oficialmente **el poblado de Río Tranquilo** el 30 de diciembre de 1953, con el argumento que este lugar es un punto intermedio entre los habitantes que viven hacia el Valle Exploradores y la ciudad de Chile Chico; como también, la posibilidad de trazar una ruta que una el Lago General Carrera con el Océano Pacífico.

2 FAMILIA Macías Aguilar

La familia Macías Aguilar estaba constituida por Don José Macías Pérez, Doña Micaela Aguilar Aguilar y sus hijas Raquel, Elsa del Carmen y Eduvino. Son oriundos de la Isla de Chiloé y llegaron al sector "El mármol" a finales de la década de 1930.

El cementerio de la familia Macías Aguilar está constituido por tres sepulturas, una de tipo casa tumba y dos túmulos de tierra. Este camposanto se inicia con el fallecimiento de Don José Macías Pérez, quien fallece el 16 de julio de 1944. En este cementerio también se encuentran dos infantes (hijos de amigos de la familia).

3 FAMILIA Pérez Manríquez

"El muelle de los Pérez y La Sebastiana" Desde mediados del siglo XX la ganadería y la agricultura fueron una actividad económica por excelencia en Río Tranquilo. Con el inicio de las faenas en las Minas de Cristal y las Chivas comenzó a gestarse un periodo de prosperidad en los campos dado el aumento en la demanda de alimentos por los trabajadores mineros.

El campo de la familia Pérez Manríquez se destacó por su producción de papas, avena y trigo, y a su vez, por su embarcación la Sebastiana o la Lancha de los Pérez. Fabricada por el Sr. Nancul en la década de 1960 por encargo de don Antonio Pérez. Está embarcación prestó servicios por toda la cuenca del Lago General Carrera hasta la década de 1980.

El matrimonio de don Antonio Pérez y la Sra. Mercedes Manríquez llegó a la zona en la década de 1930, proveniente del campo de los Manríquez (actual Pto. Sánchez). Él nació en febrero de 1909 en Chonchi, Chiloé y ella en marzo de 1918 en Perito Moreno, Argentina.

La familia Pérez Manríquez tiene tres cementerios en su campo. El más antiguo queda en el sector del muelle Pérez y en él estarían hijos, trabajadores y amigos de la familia. En la actualidad se logran identificar sólo dos sepulturas de tipo casa-tumba que serían de hijos del matrimonio. La fecha de inicio de este cementerio no se ha logrado conocer. El segundo camposanto se ubica en el mismo predio, en él se encuentran sepultados don Antonio Pérez Pérez quien fallece en 1967 y don Luciano Pérez Manríquez quien fallece en el 2022. El último cementerio de esta familia se halla en otro predio y estaría sepultado don Rene Pérez Manríquez quien falleció en mayo del 2023.

4 FAMILIA Guzmán Tabie

La Familia Guzmán Tabie está constituida por don Rosendo Guzmán Delgado y la Señora Isabel Tabie Cañible. Él procede de Valdivia y ella de Puerto Aguirre. Este matrimonio llega a vivir al Valle del Río Tranquilo en la década de 1930.

El cementerio de esta familia está formado por cuatro sepulturas distribuidas en dos túmulos de tierra y una de tipo cerquillos con caseta. En él se encuentran sepultados la señora Isabel Tabie quien falleció en 1972 y su esposo don Rosendo Guzmán quien falleció en 1973. Además, se encuentran un sobrino y el padre de don Rosendo Guzmán, quienes fueron víctimas por el gran incendio de la década de 1940. Esta familia también posee unas sepulturas en el cementerio local de Río Tranquilo, donde estarían don Antonio Guzmán, Doña María Guzmán, Don José Guzmán, Don Balerio Guzmán y el infante Belesario Guzmán.

No es fácil hablar de la muerte, ya que nos evoca a la melancolía, a la nostalgia y al dolor.

Es un suceso que está presente siempre, en algún momento de nuestras vidas. Desde nuestra existencia como seres humanos diversas culturas y civilizaciones han elaborado complejos sistemas para interpretar, trascender o enfrentar la muerte.

En Río Tranquilo estas prácticas se configuran como una cultura compleja que se transmite de generación en generación a través de expresiones, costumbres, rituales, sitios, edificaciones, construcciones, arte, técnicas y saberes.

Esta guía nos invita a develar una serie de elementos característicos de la cultura de la muerte en Puerto Río Tranquilo y a su vez, relata la historia de siete cementerios familiares de la localidad, espacios religiosos que nos hablan de las personas, su cultura y sus mentalidades.



Lago Tranquilo

Pto. Tranquilo

Patrimonio funerario inmaterial:

El patrimonio funerario en Puerto Tranquilo también se observa a través de los diversos ritos, creencias y prácticas que las personas realizan en cada etapa del proceso. Estas acciones son herencia de las antiguas generaciones y que en la actualidad se mantienen vigentes. El origen o el significado de alguna de ellas aún se desconoce.

Velorio

El velorio es una ceremonia que se lleva a cabo previo a un funeral, específicamente en la casa del fallecido. Algunas de las prácticas tradicionales que se realizan en él son:

- Los familiares escogen un lugar dentro del hogar del difunto y preparan con sábanas blancas y decoración de rosas de papel un **altar**. Este será el frontis que tendrá el ataúd.

- Sobre una mesa cubierta por una sábana blanca se coloca el féretro. Alrededor de la persona fallecida se instalarán **6 velas encendidas**.

- El hogar del velorio **no se barrerá** hasta después del funeral.

- Al difunto se le coloca **la mejor vestimenta** que posee o en algunos casos una mortaja sobre su ropa.

- Antiguamente existían algunos carpinteros que construían **ataudes con tablas de coihue o lenga labradas a mano**, material que era entregado por la familia. Tenían dos noches para su elaboración. La forma de este cajón era hexagonal donde la parte de la cabeza y los pies eran de 40 cm., y el ancho de 60 cm. El largo dependía de la estatura de la persona.

- Para atender a los invitados, en el fogón del hogar los familiares del difunto carnean y **cocinan el mejor animal**, acompañado de vino y papas cocidas. Se realiza durante el velorio y luego al término del funeral. Este es un momento donde conversan y recuerdan algunas anécdotas de la persona fallecida.



Mortaja. Vestimenta de uso mortuorio que se utilizaba para vestir al difunto.



Botones y tacos de zapato: según la costumbre no se puede vestir al difunto con nada que tenga metal por lo que durante el velorio algunas prendas o elementos eran retirados del traje del finado.



Coronas de Papel: Ante la escasez de flores naturales y de plástico, los amigos del difunto confeccionan coronas de flores con papel de volatín o crepe. Estas son colocadas alrededor del altar del difunto.



Lavatorio: La tradición dice que se debe colocar un recipiente con agua debajo del difunto, con el objetivo que éste no se hinche.

Funeral y Entierro

El funeral es una ceremonia religiosa que se realiza previo al entierro del difunto. En Río Tranquilo esta asociado a una serie de prácticas que se realizan tradicionalmente. Algunas de ellas son:

- El féretro es llevado al cementerio por personas cercanas al difunto, pero nunca por familiares directos como padres o hijos. El traslado se hace cargándolo siempre con la parte de **los pies hacia adelante**.

- Antiguamente ante la **falta de un sacerdote** en la localidad, algunas vecinas oficiaban una plegaria religiosa como despedida.

- Los **trabajos de sepultura** se deben realizar un día antes del funeral, en donde participan amigos o familiares del difunto.

- Una de las prácticas más comunes hasta la actualidad es **colocar la ropa del difunto dentro del ataúd** alrededor del cuerpo. Cuando esta sobra, puede ir repartida dentro de bolsas al interior de la sepultura. Este rito se asocia a que la persona debe viajar a la otra vida con todas sus pertenencias.

- Luego de colocar la urna en la fosa, esta debe ser cubierta con toda la tierra que se sacó, ya que la tradición dice "que no puede sobrar tierra, de lo contrario, morirá alguno de los presentes". Como última despedida, los familiares y amigos

toman **tres puñados de tierra** y la tiran sobre el ataúd.

- Al igual que en el velorio, los parientes cercanos realizan un **asado** para agradecer a todas las personas que los acompañaron en el proceso.



Cruz de madera: fabricada con madera nativa, como el coihue, lenga, mañío o ciprés. Sus dimensiones son de 1.5 metro de alto y 3 cm de espesor. En ella se menciona el nombre del difunto con su fecha de nacimiento y defunción, utilizando el icono de una estrella y una cruz.



Construcción de la sepultura: la construcción de la sepultura del difunto se realiza al poco tiempo del funeral. Esta obra es dirigida por los familiares directos de la persona fallecida, y puede ser construida por ellos mismos o carpinteros locales.

Duelo

El duelo es un proceso que se produce tras el fallecimiento de un ser querido. Algunas de las prácticas que se observan en la localidad es el luto, como una respuesta externa de los sentimientos ante la pérdida de un familiar o amigo.

- La tradición funeraria en Río Tranquilo dice que el luto posee tiempos diferenciados a partir del tipo de relación con el fallecido. En el caso de un esposo o padres la duración del luto es de un año, mientras que para un hermano o familiar cercano (como sobrinos o primos) son seis meses.

- Antiguamente esta etapa es de mucho respeto y recogimiento, por lo que las personas que viven el luto **no pueden asistir a bailes, fiestas, ni celebraciones**. Tampoco estaba permitido escuchar música en sus casas.



Cinta negra: para identificar a una persona que se encuentra en la etapa del duelo, antiguamente se colocaba en la manga de la chaqueta del hombre una cinta de color negro, mientras que la mujer se vestía completamente de negro.

Día de todos los santos

A diferencia del resto del país, en Río Tranquilo esta fecha se celebra de forma diferente.

- El día 01 de noviembre los familiares directos del difunto acuden al cementerio a limpiar y ordenar la sepultura.

- Al día siguiente** (02 de noviembre) asisten todos los familiares al cementerio para visitar la tumba, llevando flores y velas.



Palmatorias: Para poner las velas cerca de la cruz de madera se colocan palmatorias de porcelana o en ocasiones candelabros.



Fotografías y cajita de joyas: otro de los objetos recurrente en las sepulturas son algunas fotografías de la persona sepultada. También se han encontrado algunos objetos de valor personal que son depositados alrededor de la cruz.



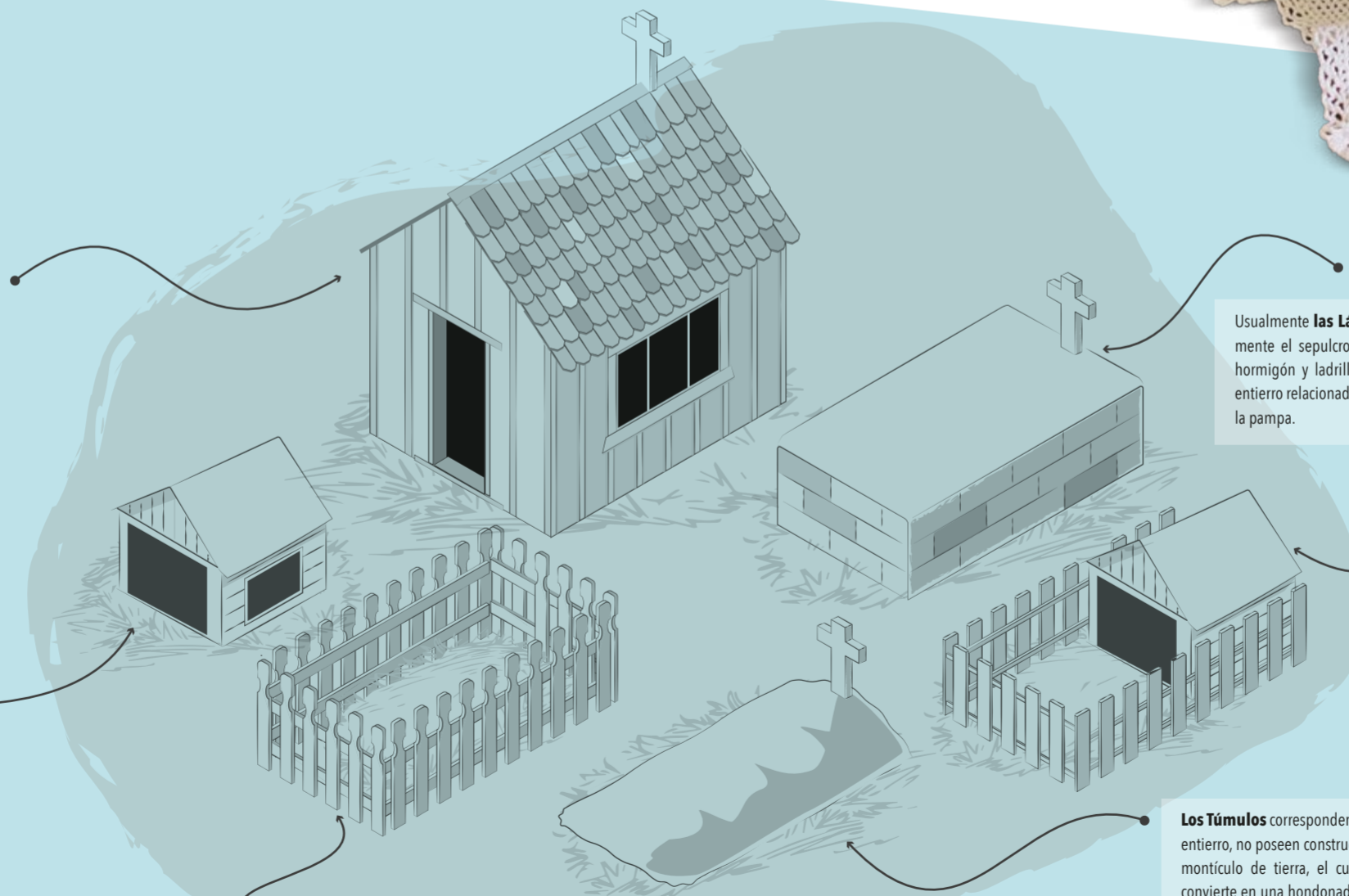
Estampitas: tarjetas religiosas que poseen la reproducción de un Santo, por un lado, y al reverso alguna oración o texto hagiográfico se encuentran colocadas alrededor de la cruz.

Tipologías de sepulturas:

Dentro de los cementerios familiares es posible observar que existe variedad en el modo de construir las tumbas o sepulcros, sea por sus formas o materialidades, su orientación o antigüedad.

Las **Casas Tumbas** son mausoleos, para una o más personas, cuya forma se asemeja a una casa de dos aguas de pequeñas dimensiones que se sitúa sobre la tumba del difunto. Si bien se escucha en algunos relatos y discusiones que se busca imitar la casa del difunto, en la mayoría de los casos de los cementerios de Puerto Río Tranquilo no se muestran señas de perseguir este cometido, sin embargo, en el cementerio general de Tranquilo, existe una Casa Tumba cuya forma y colores buscan parecerse a la iglesia católica de la localidad, con su techo rojo y el campanario de cuatro aguas. Esta tipología es un buen indicador de cómo han ido cambiando los materiales y las técnicas constructivas a lo largo de los años en la localidad. Además de estar fuertemente relacionada con la cultura Chilota.

Las **Casetas o Animitas** también se asemejan a una pequeña casa usualmente de dos aguas, solo que son mucho más pequeñas que las Casas Tumba. Se podría establecer el límite en que en las Casas Tumba se puede ingresar, mientras que las dimensiones de la Caseta o Animita no lo permiten. Estas suelen cubrir no más de la mitad de la sepultura, salvo en ocasiones especiales cuando se trata de sepulturas de infantes, los llamados "angelitos". También se les puede encontrar fuera de los cementerios como memorial en el lugar en que ocurriera alguna tragedia, accidente o muerte.



Usualmente **las Lápidas** tienen una forma rectangular y cubren completamente el sepulcro, siendo de una materialidad sólida y maciza como el hormigón y ladrillo. Se cree que esta tipología responde a un modo de entierro relacionado con las culturas provenientes de Argentina y el sector de la pampa.

Los Cerquillos con caseta son una tipología compuesta en parte de un cerquillo y en otra de una caseta de menores dimensiones que la de la Casa Tumba. Aquí la caseta suele estar en la cabecera del difunto, en donde se puede encontrar retratos, flores, velas, cruces y otra serie de ornamentos que recuerdan y honran al muerto. La caseta suele ser de dos aguas y ocupar entre un cuarto y la mitad de la longitud de la tumba, el resto del cierre es terminado por un cerquillo que rodea el perímetro del entierro.

Los Túmulos corresponden al modo más austero dentro de las tipologías de entierro, no poseen construcciones de ningún tipo, y son reconocibles por el montículo de tierra, el cual, en ocasiones cuando colapsa el ataúd, se convierte en una hondonada. Son las más difíciles de reconocer con el paso de los años, puesto que no hay más que una forma hecha en tierra o en algunos casos una cruz que delatan su existencia. Sabemos por relatos que en estos cementerios familiares era común la sepultura del tipo del Túmulo, pero pocos pudieron ser encontrados o identificados en el estudio debido a la antigüedad de los mismos.

Los Cerquillos, son un delimitador perimetral del entierro, es una intervención sobria, en la cual comúnmente se puede encontrar también una cruz con información sobre los restos de quien ahí descansa, como su nombre completo, año de nacimiento, defunción y en ocasiones algún epitafio.

El patrimonio funerario en Puerto Tranquilo está constituido por manifestaciones, costumbres, sitios, construcciones, técnicas y saberes. Es una herencia cultural que los primeros pobladores que llegaron al sector nos dejaron.

Hoy esta cultura se ve amenazada por la vida moderna, lo que hace necesario su puesta en valor, su rescate y salvaguardia para que las nuevas generaciones y quienes nos visiten conozcan sobre nuestra historia y nuestra cultura funeraria.



Ministerio de
las Culturas,
las Artes y el
Patrimonio

Gobierno de Chile

PROYECTO FINANCIADO
POR EL FONDO NACIONAL
DE DESARROLLO CULTURAL
Y LAS ARTES (FONDART),
ÁMBITO REGIONAL,
CONVOCATORIA 2022

Equipo

Daniel Palominos (Jefe de proyecto e historiador).
Domingo Croxatto (Arquitecto).
Emilio Poblete (Guía de Turismo aventura).
Sebastian López (Diseñador gráfico).
Marcos Oyarce (Productor).